

# Digital Volvo CE-plattform – Volvo Connect

## Vilkår for brug

### 1. Baggrund

1.1 Den digitale Volvo CE-plattform ("**plattformen**") er det sæt af digitale brugergrænseflader, funktioner og indhold, der tilsammen udgør (i) en e-handelssalgsportal ("**Marketplace**"), som gør det muligt for Volvo CE-slutkunder eller -forhandlere ("**kunden**", også omtalt som "**du**" og "**din**") at gennemse og bestille tjenester, der tilbydes på Marketplace ("**platformstjenesterne**"), samt (ii) en kundeportal, der gør det muligt for kunden at se og administrere sine eksisterende platformstjenester ("**kundeportalen**").

1.2 Plattformen leveres af Volvo Construction Equipment AB, et aktieselskab stiftet i Sverige under virksomhedsregistreringsnummeret 556121-9338 ("**Volvo CE**", også omtalt som "**vi**", "**os**" og "**vores**").

1.3 Ved accept af disse vilkår for brug ("**vilkårene**") er der indgået en bindende aftale mellem dig og Volvo CE. Som kunde accepterer og garanterer du, at enhver, der accepterer disse vilkår på dine vegne, har forstået dem og har ret, bemyndigelse og de nødvendige tilladelser til at acceptere vilkårene på dine vegne.

### 2. Definitioner

I disse vilkår gælder følgende:

**Bruger** betyder de slutbrugere, som er autoriseret af dig til at få adgang til og bruge platformen på dine eller dit datterselskabs vegne.

**Brugerkont** betyder en konto, der er registreret for hver bruger, hvilket muliggør adgang til og brug af platformen.

### 3. Adgang til platform

3.1 For at kunne få adgang til platformen skal brugere have en brugerkonto. Der oprettes en brugerkonto efter afslutningen på den registreringsproces for brugerkonti, der fra tid til anden er fastsat af os.

3.2 Du er eneansvarlig for at bestemme, (i) hvem i din organisation der skal være registreret til en brugerkonto, og (ii) de relevante kontotilladelser, der er knyttet til en sådan brugerkonto.

### 4. Platformstjenester

4.1 Marketplace gør det muligt for brugere at afgive bestillinger på platformstjenester. Platformstjenester, der tilbydes på Marketplace, vil altid være underlagt særskilte juridiske vilkår, der vil være gældende mellem dig og udbyderen af platformstjenesten ("**vilkårene for platformstjenesten**"). For at undgå tvivl er platformstjenesterne ikke underlagt disse vilkår.

4.2 Du anerkender og accepterer, at du ved at afgive en bestilling af platformstjenester i overensstemmelse med Marketplace-bestillingsprocessen, som fra tid til anden fastsættes af os, vil være bundet af de gældende vilkår for platformstjenesten. Brugere skal acceptere alle sådanne gældende vilkår for platformstjenesten, før de afgiver en bestilling.

4.3 Du anerkender og accepterer endvidere, at (i) visse platformstjenester muligvis ikke tilbydes i visse lande og territorier, (ii) at din accept af disse vilkår ikke er betinget af tilgængeligheden af nogen specifikke platformstjenester, og (iii) at de platformstjenester, der er tilgængelige på Marketplace, kan ændre sig over tid.

4.4 Du kan finde alle vilkår for platformstjenesten, som er gældende for platformstjenester leveret af Volvo CE, på [det juridiske websted for Service Marketplace](#) .

### 5. Vores forpligtelser

5.1 Vi vil stille platformen til rådighed for dig som beskrevet i disse vilkår og vil gøre en kommercielt rimelig indsats for at levere platformen uden afbrydelser i tilgængeligheden. Vi forventer ikke, at der vil være ret meget planlagt nedetid, men vi vil bestræbe os på at underrette dig på forhånd, hvis vi mener, at det kan komme dig til kommercielt kritisk og væsentlig ulempe.

5.2 Volvo CE er en del af AB Volvo Group-selskaberne ("**Volvo Group**"). Vi kan gøre brug af selskaberne i Volvo Group og/eller tredjepartsleverandører (herunder uafhængige Volvo-forhandlere) til at levere platformen og platformstjenesterne i henhold til disse vilkår. Vi er ansvarlige for Volvo Group-selskabernes og/eller sådanne tredjepartsleverandørers overholdelse af vores forpligtelser i henhold til disse vilkår.

5.3 Bortset fra det, der udtrykkeligt er angivet i disse vilkår, leveres platformen og alle relaterede komponenter og oplysninger, "som den er og forefindes" og "som den gøres tilgængelig" uden nogen form for garantier. Vi fraskriver os udtrykkeligt enhver garanti, uanset om den er udtrykkelig eller underforstået, inklusive underforståede garantier for salgbarhed, ejendomsret, egnethed til et bestemt formål og ikke-krænkelse. Du anerkender, at vi ikke kan garantere, at leveringen af platformen vil være uafbrudt, rettidig, sikker, nøjagtig eller fejlfri, især med hensyn til den viste information og/eller de viste beregninger relateret til dine maskiner og driftsaktiviteter (herunder men ikke begrænset til oplysninger, der vises på kundeportalen). Du er ikke berettiget til nogen retsmidler for nedetid og relateret ulejlighed. Vi er ikke ansvarlige for nøjagtigheden af noget indhold, som du og/eller brugere indsender til platformen, herunder til noget element deraf, eller tilgængeligheden af de platformstjenester, der tilbydes på platformen.

5.4 I det omfang platformen indeholder links til tredjepartswebsteder eller -applikationer, der ikke drives eller administreres af os, er vi ikke

erstatningsansvarlige for krav, der opstår som følge af din brug af eller i forbindelse med indholdet på sådanne websteder og applikationer eller nogen information, som stilles til rådighed af dem.

## **6. Dine forpligtelser**

6.1 Du skal overholde disse vilkår og sikre, at dine brugere overholder vilkårene. Du er ansvarlig for handlingerne og udeladelserne hos dine brugere og/eller enhver anden person, der tilgår og bruger platformen ved hjælp af dine brugerkonti.

6.2 Du er ansvarlig for at opretholde fortroligheden af alle tildelte brugerkonti. Du skal sikre, at alle brugerlegitimationsoplysninger, der er relateret til brugerkontiene (såsom brugernavn og adgangskode), holdes fortrolige og sikre på en sådan måde, at ingen uautoriserede tredjeparter kan få adgang til brugerkontiene. Du skal omgående underrette os om enhver uautoriseret brug af dine brugerkonti.

6.3 Vi forbeholder os ret til at gennemgå brugerens adfærd på platformen med henblik på at sikre overholdelse af vilkårene. Hvis vi bliver opmærksomme på, at din eller nogen af dine brugeres brug af platformen overtræder disse vilkår, vil vi underrette dig og anmode dig om at korrigere overtrædelsen. Hvis du ikke korrigerer overtrædelsen inden for fireogtyve (24) timer efter vores anmodning, kan vi suspendere hele eller dele af din brug af platformen, indtil overtrædelsen er korrigeret.

## **7. Immaterielle rettigheder**

7.1 Vi og vores licensgivere forbeholder os alle rettigheder til, enhver adkomst til og enhver interesse i (inklusive retten til at håndhæve sådanne rettigheder) platformen. Med forbehold for din overholdelse af disse vilkår og alle andre relevante vilkår og politikker får du en ikke-eksklusiv og ikke-overførbart og ikke-underlicenserbar (dog underlicenserbar til dine datterselskaber) begrænset licens til at få adgang til og bruge platformen, herunder alle elementer af platformen,

såsom kundeportalen og Marketplace, samt efter behov til bestilling af platformstjenester. Din licens er kun gyldig i dit oprettelsesland, forudsat at det er et af følgende lande: ethvert land inden for EU/EØS, Schweiz, Island, Liechtenstein, Norge og Storbritannien. Du må ikke sælge, leje, lease, underlicensere, videredistribuere eller syndikere adgang til platformen eller noget element deraf til nogen tredjepart.

7.2 Du skal uden unødigt forsinkelse underrette Volvo CE skriftligt om enhver tredjeparts beskyldning, påstand, trussel eller retssag, hvor det hævdes, at brugen af platformen eller indholdet udgør en krænkelse af immaterielle rettigheder (eller rettigheder forbundet dermed), som ejes af en sådan tredjepart ("**krav fra tredjepart**"). Volvo CE skal underrette dig efter modtagelse af et krav fra tredjepart, i det omfang et sådant krav fra tredjepart er blevet bekræftet, efter Volvo CE's eget skøn, som berettiget og ikke ubegrundet.

7.3 Hver part skal skadesløsholde den anden part over for alle forpligtelser, der opstår som følge af ethvert krav fra tredjepart, forudsat at et sådant krav fra tredjepart ikke skyldes den skadesløsholdende parts brug af den skadesløsholdende parts immaterielle rettigheder (eller rettigheder forbundet dermed) på en måde, som ikke er tilladt i henhold til disse vilkår, eller som på anden vis er ulovlig i henhold til gældende lovgivning. Den skadesløsholdende part har ret til at påtage sig ansvaret for og styringen af forsvaret og/eller forliget i forbindelse med ethvert krav fra tredjepart.

## 8. Databeskyttelse

Når vi leverer platformen og brugerkontiene, kan vi behandle personoplysninger om dine brugere. Enhver databehandling i henhold til disse vilkår vil blive udført i overensstemmelse med gældende lovgivning og regler for brug og beskyttelse af personoplysninger. Vores behandling af brugerens personoplysninger er yderligere beskrevet i [Meddelelse om beskyttelse af](#)

[personlige oplysninger for Volvo CE-konti](#), som brugerne får tildelt under registreringsprocessen for brugerkontoen.

## 9. Ændringer af platformen og disse vilkår

Vi kan efter eget skøn foretage ændringer i disse vilkår, funktionerne i platformen og/eller tilgængeligheden af og indholdet på platformstjenesterne. Eventuelle nye versioner af vilkårene bliver offentliggjort på [juridiske websted for Service Marketplace](#) med eller uden varsel, og det er dit ansvar regelmæssigt at kontrollere, om der er opdateringer og ændringer i vilkårene. Din fortsatte brug af platformen efter offentliggørelsen af en ny version af disse vilkår betyder, at du anerkender og accepterer ændringerne.

## 10. Eksport

Du skal overholde alle nationale og internationale eksportlove og -regler, som er gældende for din adgang til og brug af platformen i henhold til afsnit 7.1. Det gælder for indholdet, som omfatter begrænsninger på destinationer, slutbrugere og slutbrugen af det pågældende indhold.

## 11. Opsigelse

11.1 Begge parter kan opsig disse vilkår øjeblikkeligt uden at angive en årsag, men skal give hinanden tredive (30) dages skriftligt varsel om en sådan opsigelse. Dit opsigelsesvarsel kan gives direkte til Volvo CE eller (hvis relevant) til din lokale Volvo CE-forhandler.

11.2 Vi kan også øjeblikkeligt opsig disse vilkår, hvis vi med rimelighed mener, at platformen bliver brugt af dig eller dine brugere i strid med gældende lovgivning, eller hvis dine brugerkonti er blevet suspenderet i henhold til afsnit 6.3.

11.3 Disse vilkår forbliver i kraft, indtil de opsiges i henhold til enten afsnit 11.1 eller 11.2 eller en hvilken som helst anden gældende bestemmelse i disse vilkår. Ved opsigelse vil vi fjerne din og dine brugeres adgang til platformen.

11.4 Opsigelsen af disse vilkår påvirker ikke gyldigheden af andre aftaler, der er indgået mellem dig og nogen part (inklusive os) via platformen. Du anerkender, at opsigelsen af disse vilkår og opsigelsen af eventuelle tilknyttede brugerkonti kan påvirke tilgængeligheden af visse platformstjenester.

## 12. Ansvarsbegrænsning

12.1 Du skal skadesløsholde og forsvare Volvo CE, inklusive vores datterselskaber, ved enhver skade, omkostning og udgift (inklusive rimelige advokatsalærer), som Volvo CE eller Volvo Group pådrager sig som følge af krav fra tredjepart, der opstår som følge af din overtrædelse af disse vilkår, overtrædelse af gældende lovgivning, uagtsomhed eller forsætlige forseelse.

12.2 Vores ansvar for enhver skade eller ethvert tab af enhver art (uanset hvordan den er forårsaget og inklusive enhver skade eller ethvert tab, der er forårsaget som følge af uagtsomhed) under eller i forbindelse med disse vilkår, skal for hver hændelse (herunder en række hændelser relateret hertil), der forårsager skaden eller tabet, være begrænset til 1.000 EUR.

12.3 Under ingen omstændigheder vil nogen af parterne have noget erstatningsansvar over for den anden eller over for nogen brugere for tabt fortjeneste eller indtægt eller for indirekte, særlige eller hændelige skader, følgeskader, dækningsskader eller pønale skader, uanset hvordan de er opstået, og uanset om parten er blevet informeret om muligheden for sådanne skader.

12.4 Begrænsningerne i dette afsnit 12 gælder i forbindelse med alle juridiske teorier, uanset om det er som følge af kontrakt, ved erstatning eller andet, og i det omfang, loven tillader det.

## 13. Overlevelse

Følgende afsnit overlever enhver opsigelse eller udløb af disse vilkår: Afsnittet 7 (*Immaterielle rettigheder*), afsnittet 12 (*Ansvarsbegrænsning*),

afsnittet 13 (*Overlevelse*), afsnittet 14 (*Diverse*) og afsnittet 15 (Gældende lovgivning og tvistbilæggelse).

## 14. Diverse

14.1 **Afbrydelse.** Hvis en bestemmelse i disse vilkår anses for at være ugyldig eller ikke kan håndhæves af en kompetent domstol, myndighed eller voldgiftsret, vil resten af den pågældende bestemmelse og alle andre bestemmelser forblive gyldige og kan håndhæves i det fulde omfang, det er tilladt i henhold til gældende lovgivning.

14.2 **Force majeure.** Hvis og i det omfang en af parternes overholdelse af sine forpligtelser i henhold til disse vilkår hæmmes eller gøres urimeligt besværlig af omstændigheder uden for dens rimelige kontrol, herunder men ikke begrænset til generelle arbejdskonflikter, krig, brand, lynnedslag, oversvømmelse, pandemier, epidemier, karantæne, virusudbrud, terrorhandlinger, ændringer af regler udstedt af statslige myndigheder eller indgriben fra statslige myndigheder, er denne part fritaget for erstatningsansvar ved forsinkelse af eller manglende overholdelse af sådanne forpligtelser. Den part, der ønsker at gøre krav på retsmidler på grund af en sådan omstændighed som nævnt i dette afsnit 14.2, skal uden unødigt forsinkelse underrette den anden part skriftligt. Hvis et sådant varsel ikke gives uden unødigt forsinkelse, bortfalder retten til at påberåbe sig sådanne omstændigheder. Hvis aktiviteterne hæmmes væsentligt i mere end én (1) måned som følge af sådanne omstændigheder, er den part, der ikke er berørt af force majeure, berettiget til øjeblikkeligt at opsiges vilkårene ved skriftlig meddelelse.

14.3 **Frafaldelse.** En af parternes manglende håndhævelse af en eller flere vilkår på et hvilket som helst tidspunkt i en hvilken som helst periode er ikke en frafaldelse af sådanne vilkår eller af en sådan parts håndhævelsesret på et hvilket som helst efterfølgende tidspunkt.

**14.4 Overdragelse og tildelinger.** Du må ikke helt eller delvist overdrage eller uddelegere dine rettigheder og forpligtelser i henhold til disse vilkår uden vores forudgående skriftlige samtykke. Vi har ret til at overføre vores rettigheder eller forpligtelser i henhold til disse vilkår til et hvilket som helst selskab i Volvo-koncernen.

**14.5 Hele aftalen.** Disse vilkår udgør hele aftalen mellem parterne og erstatter alle tidligere og samtidige aftaler, forslag eller repræsentationer, såvel skriftlige som mundtlige, vedrørende dets emne. Uanset nogen tekst om det modsatte deri vil der ikke blive angivet nogen vilkår eller betingelser i en indkøbsordre, i en onboardingproces for leverandører eller på en webportal, og ingen anden ordredokumentation vil blive inkorporeret i eller udgøre nogen del af disse vilkår, og alle sådanne vilkår eller betingelser vil være ugyldige.

**14.6 Reklame.** En part er ikke berettiget til at bruge den anden parts firmanavn, varemærke eller logo som reference til markedsføringsrelaterede eller salgsfremmende formål i offentlig eller privat kommunikation med eksisterende eller potentielle kunder uden den anden parts forudgående skriftlige godkendelse.

## **15. Gældende lovgivning og tvistbilæggelse**

**15.1** Disse vilkår (inklusive afsnit 15.2) og alle ikke-kontraktlige forpligtelser, der opstår som følge af eller i forbindelse med dem, skal være underlagt og fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i Sverige, idet dennes principper om lovkonflikt dog åbner mulighed for, at lovgivningen i en anden jurisdiktion kan anvendes.

**15.2** Enhver tvist, enhver kontrovers eller ethvert krav, der opstår som følge af eller i forbindelse med disse vilkår, eller brud, opsigelse eller ugyldiggørelse heraf, eller nogen form for ikke-kontraktlige forpligtelser, der opstår som følge af eller i forbindelse med disse vilkår, skal endegyldigt afgøres ved voldgift

administreret af Voldgiftsinstituttet under Stockholms Handelskammer. Reglerne for forenklet voldgift fra Voldgiftsinstituttet under Stockholms Handelskammer gælder, medmindre instituttet (under hensyntagen til sagens kompleksitet, det omtvistede beløb og andre omstændigheder) efter eget skøn vurderer, at de almindelige voldgiftsregler for Voldgiftsinstituttet under Stockholms Handelskammer finder anvendelse. Hvis det sidste er tilfældet, skal instituttet også afgøre, om voldgiftsretten skal sammensættes af en eller tre voldgiftsmænd. Alle voldgiftsmænd skal udpeges af instituttet. Voldgiftsstedet er Göteborg, Sverige. Voldgiftssproget er svensk (medmindre andet er aftalt af tvistens parter).

**15.3** Alle voldgiftssager ført i henhold til afsnit 15.2, alle overdragede oplysninger og alle dokumenter indsendt eller udstedt af eller på vegne af en af tvistens parter eller voldgiftsmændene i en sådan sag såvel som alle afgørelser og kendelser truffet eller erklæret under en sådan procedure skal holdes strengt fortrolige og må ikke bruges til noget andet formål end denne procedure eller håndhævelse af en sådan afgørelse eller kendelse. De må heller ikke videregives til nogen tredjepart uden forudgående skriftligt samtykke fra den part, som oplysningerne vedrører, eller uden forudgående skriftligt samtykke fra alle andre parter, hvis det gælder en afgørelse eller kendelse.